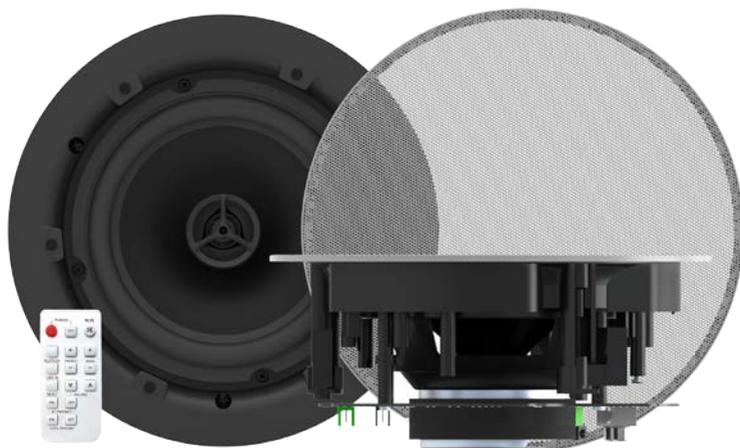


# ALTOPARLANTI ELETTRICI CS-1800P

## MANUALE DI ISTRUZIONI



***Nota sulla versione:** aggiornato per articoli a magazzino spediti dopo febbraio 2018 e dotati di connettore USB per la ridenominazione del Bluetooth e la modifica del pin.*

[www.visionaudiovisual.com/it/techaudio/cs-1800p](http://www.visionaudiovisual.com/it/techaudio/cs-1800p)

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Laddove necessario, i prodotti Vision sono certificati e conformi a tutti i regolamenti locali noti relativi allo standard di "certificazione CB". Vision si impegna a garantire la completa conformità di tutti i prodotti con tutti gli standard di certificazione applicabili per la vendita nell'Unione Europea e in altri paesi aderenti.

Il prodotto descritto nel presente manuale di istruzioni è conforme alle norme RoHS (direttiva UE 2002/95/CE) e WEEE (direttiva UE 2002/96/CE). Al termine della sua vita utile questo prodotto deve essere riconsegnato nel punto vendita in cui è stato acquistato in modo che venga riciclato.

## AVVERTENZE



**CAUTION**  
**RISK OF ELECTRIC SHOCK**  
**DO NOT OPEN**



**ATTENZIONE: PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE NON APRIRE**  
ATTENZIONE: PER RIDURRE IL PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL PANNELLO POSTERIORE). ALL'INTERNO NON SONO PRESENTI PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE. PER LA MANUTENZIONE RIVOLGERSI A PERSONALE TECNICO QUALIFICATO.



Il simbolo del fulmine con la punta a freccia all'interno di un triangolo equilatero ha la funzione di mettere in guardia l'utente sulla presenza, nel contenitore del prodotto, di "tensioni pericolose" non isolate di entità tale da comportare il pericolo di scosse elettriche per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero ha la funzione di richiamare l'attenzione dell'utente sulla presenza di importanti istruzioni relative al funzionamento e alla manutenzione (assistenza tecnica) nell'opuscolo fornito in dotazione con l'apparecchio.

**ATTENZIONE: PER RIDURRE IL PERICOLO DI INCENDIO O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE L'APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.**

Tutti i prodotti sono progettati e importati nell'Unione Europea da Vision, società interamente controllata da Azlan Logistics Ltd., registrata in Inghilterra al n. 04625566 con sede legale in Lion House, 4 Pioneer Business Park, Clifton Moor, York, YO30 4GH. Registrazione WEEE: GD0046SY

2

CS-1800P\_manual\_it\_v3.doc\_v3

## **DICHIARAZIONE DI ORIGINE**

Tutti i prodotti Vision sono fabbricati nella Repubblica Popolare Cinese (RPC).

## **UTILIZZARE SOLO PRESE AC DELLA RETE DOMESTICA**

Il collegamento dell'unità a una presa di corrente con voltaggio superiore può comportare pericolo d'incendio.

## **MANEGGIARE CON CURA IL CAVO DI ALIMENTAZIONE**

Non tirare il cavo per scollegare la spina dalla presa AC; afferrare direttamente la spina per scollegarla. Tirando il cavo si possono causare danni al cavo stesso. Se non si prevede di utilizzare l'unità per un lungo periodo, staccare la spina. Non posizionare elementi di arredo o altri oggetti pesanti sul cavo ed evitare di farli cadere sul cavo. Non annodare il cavo di alimentazione. In caso contrario non solo potrebbe danneggiarsi ma potrebbe anche causare un cortocircuito con conseguente pericolo d'incendio.

## **LUOGO DI INSTALLAZIONE**

Non installare questo prodotto in luoghi caratterizzati dalle seguenti condizioni:

- Luoghi umidi o bagnati
- Luoghi esposti alla luce diretta del sole o in prossimità di fonti di calore
- Luoghi estremamente freddi
- Luoghi soggetti a vibrazioni eccessive e alla presenza polvere
- Luoghi poco ventilati

Non esporre questo prodotto a gocce o schizzi. **NON POSIZIONARE OGGETTI PIENI DI LIQUIDI SOPRA O VICINO A QUESTO PRODOTTO!**

## **SPOSTAMENTO DELL'UNITÀ**

Prima di spostare l'unità assicurarsi di aver disinserito il cavo di alimentazione dalla presa AC e di aver scollegato i cavi di collegamento con altre unità.

## **SEGNALI DI PERICOLO**

Se si rileva la presenza di un odore insolito o di fumo, disattivare immediatamente il prodotto e scollegare il cavo di alimentazione. Contattare il rivenditore o Vision.

## **IMBALLAGGIO**

Conservare tutto il materiale d'imballaggio. Questo materiale è essenziale per spedire l'unità in caso di riparazione.

**QUALORA NON SI UTILIZZI L'IMBALLAGGIO ORIGINALE PER LA RESTITUZIONE DELL'UNITÀ AL CENTRO DI ASSISTENZA, LA GARANZIA NON COPRIRÀ GLI EVENTUALI DANNI AVVENUTI DURANTE IL TRASPORTO.**

## **WATT**

Gli standard più affidabili per misurare i watt sono "Program Power" e "RMS", in quanto sono in grado di determinare i livelli sostenuti medi.

Nel caso in cui gli altoparlanti integrino gli amplificatori, il carico (resistenza misurata in ohm) è noto e la potenza in watt è fissa.

## CONNETTIVITÀ

### Master

Ingresso a cascata  
(mini-jack da 3,5 mm)

Questo ingresso funziona solo quando l'interruttore IR è spento. Non collegare un telefono o un laptop direttamente a questo ingresso.

Uscita a cascata  
(mini-jack da 3,5 mm)

Uscita altoparlante  
(connettore Phoenix verde)

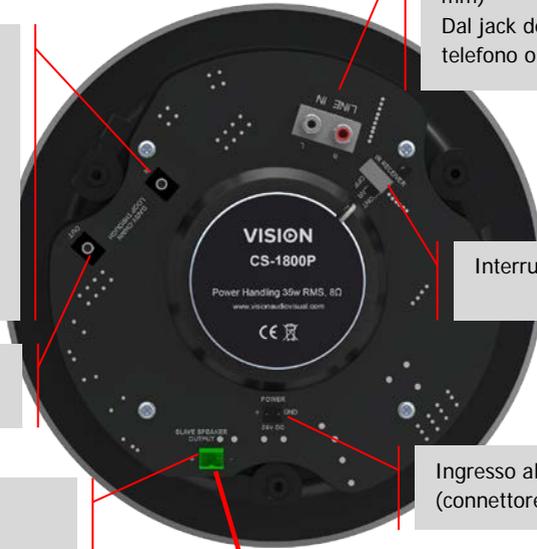
### Slave

Ingresso a livello di linea  
(2-fono o cavo mini-jack da 3,5 mm)

Dal jack delle cuffie per telefono o laptop, o Blu-ray

Interruttore ricevitore IR

Ingresso alimentazione  
(connettore Phoenix nero)



## **CAVO PER ALTOPARLANTI**

Un cavo per altoparlanti da 5 metri (16 piedi) è fornito in dotazione per collegare il master allo slave. È possibile utilizzare un altro cavo per altoparlanti: deve essere di tipo non schermato con una sezione non inferiore a 0,75 mm. L'IMPIEGO DI CAVI SCHERMATI NON IDONEI, QUALI CAVI FONO O MINIJACK, INVALIDA LA GARANZIA.

## **INTERRUTTORE RICEVITORE IR**

FRONT (PARTE ANTERIORE) - Il ricevitore IR sulla parte posteriore sarà attivo, pertanto il telecomando IR può essere utilizzato normalmente.

REAR (PARTE POSTERIORE) – Il ricevitore IR sulla parte posteriore sarà attivo, pertanto il ricevitore IR anteriore è disattivato. Adatto per l'integrazione con un sistema di controllo cablato.

OFF (SPENTO) – I ricevitori anteriore e posteriore e l'ingresso fono sono disattivati. Utilizzare questa impostazione in caso di configurazione "set slave" con collegamento a cascata.

## **COLLEGAMENTO A CASCATA**

È possibile collegare contemporaneamente più set: non c'è alcun limite al numero di set collegabili. Il primo set nel collegamento a cascata è il "set master", il quale attiva/disattiva gli ingressi e regola il volume.

Per tutti i "set slave" l'interruttore IR deve essere spento (posizionato su OFF). In questo modo l'ingresso fono è disattivato e viene attivato l'ingresso minijack.

IN – Riceve un segnale post-mix a livello di linea da un altro set CS-1800P. Tutti i set che ricevono il segnale attraverso questo ingresso sono "set slave". Questo ingresso funziona solo quando l'interruttore IR è spento (OFF).

*Nota: non collegare un laptop o un telefono direttamente a questo ingresso. Questo ingresso serve solo per un segnale che è stato elaborato da un preamplificatore.*

OUT – Trasferisce il segnale post-mix a livello di linea a un altro set.

## COMMUTAZIONE AUTOMATICA BLUETOOTH

Utilizzare i comandi BT PRIORITY (PRIORITÀ BLUETOOTH) sul telecomando per abilitare la commutazione automatica dall'ingresso a livello di linea all'ingresso Bluetooth quando viene associato un dispositivo Bluetooth.

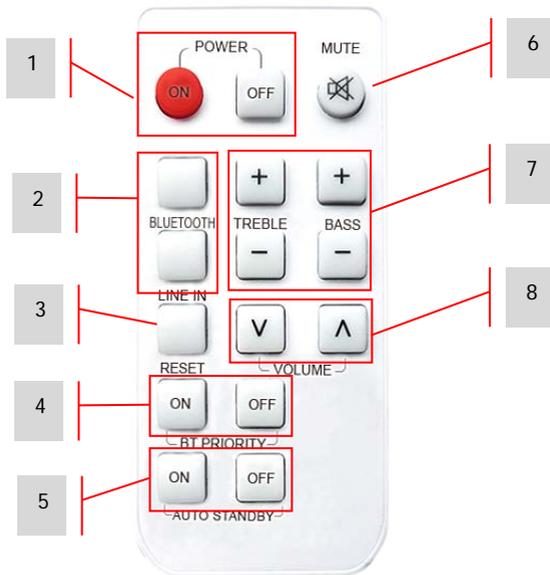
Se la funzionalità è disattivata, la commutazione deve essere effettuata manualmente.

*Nota: il Bluetooth non viene sempre implementato correttamente sui PC, pertanto si potrebbero verificare problemi di funzionamento.*

## STANDBY AUTOMATICO

Utilizzare i comandi AUTO STANDBY (STANDBY AUTOMATICO) sul telecomando per abilitare la funzione di standby automatico. In questo modo gli altoparlanti entrano in modalità standby dopo 30 minuti di inattività.

## TELECOMANDO



1. Accensione/spengimento
2. SELEZIONE INGRESSI: ingresso Bluetooth / ingresso a livello di linea (cablato)
3. RESET: ripristina le impostazioni di fabbrica del tono
4. PRIORITÀ BLUETOOTH: commutazione automatica quando viene associato un dispositivo BT
5. STANDBY AUTOMATICO: attivazione o disattivazione dello standby automatico
6. SILENZIOSO
7. TONO: alti (TREBLE) e bassi (BASS)
8. VOLUME

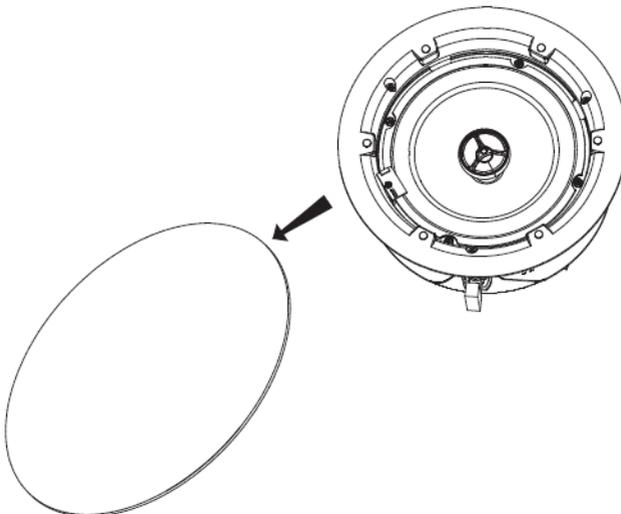
## INSTALLAZIONE

1. PRATICARE I FORI NEI PANNELLI DEL SOFFITTO: disegnare un cerchio utilizzando la sagoma in cartone in dotazione (il cerchio avrà un diametro di 198 mm / 7,8"). Eseguire il taglio lungo questa linea.

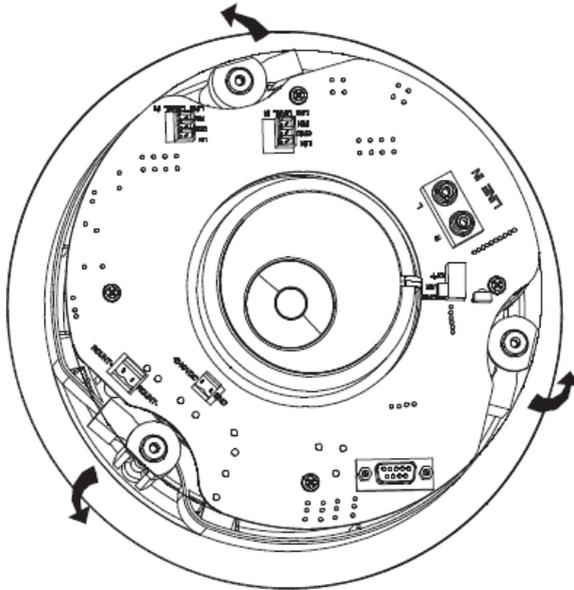
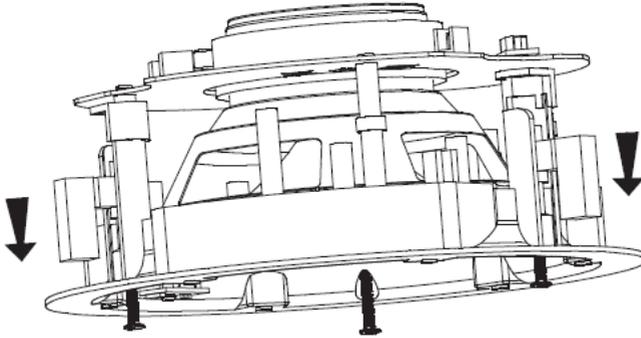


NOTA: questi altoparlanti possono essere installati solo in ambienti dotati di controsoffitto.

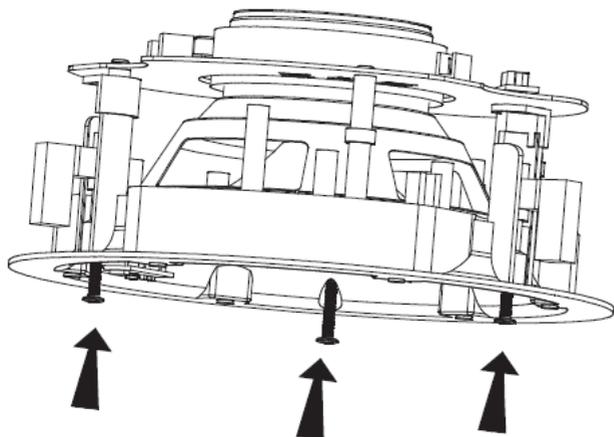
2. RIMUOVERE LA GRIGLIA: rimuovere la griglia dagli altoparlanti.



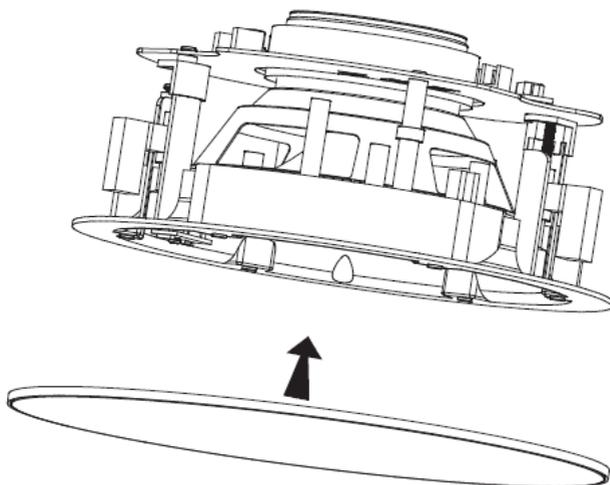
3. ALLENTARE I MORSETTI: allentare le viti indicate. I morsetti di fissaggio si girano verso l'interno.



4. INSERIRE NEL PANNELLO DEL SOFFITTO: serrare le viti come indicato sotto. I morsetti di fissaggio si girano automaticamente verso l'esterno aderendo al pannello del soffitto.



5. APPLICARE LA GRIGLIA: viene fissata con delle calamite.



NOTA: questi altoparlanti non sono impermeabili e non sono progettati per funzionare in ambienti molto umidi.

## INDICATORI DI STATO

Sul pannello anteriore è presente una fila di LED di stato:

**LED BLU** – Ingresso Bluetooth

Lampeggiante (lento): Bluetooth in modalità di associazione

Acceso: dispositivo associato

Se i dispositivi non sono associati, si spegne dopo 10 minuti.

**GIALLO** – Ingresso a livello di linea

Acceso: ingresso cablato selezionato

**LED ROSSO** – Mostra lo stato disattivato

Lampeggiante (lento): modalità silenzioso attivata

Lampeggiante (veloce): ricezione IR dal telecomando

Acceso: altoparlanti spenti

## INGRESSO BLUETOOTH

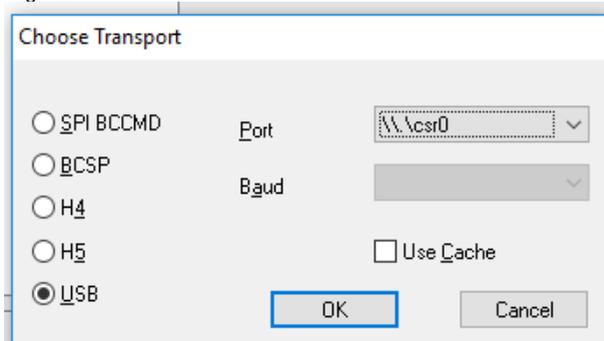
**PIN PREDEFINITO: 1111**

Quando si accendono gli altoparlanti oppure si seleziona il Bluetooth, il dispositivo Bluetooth resta in modalità di associazione per 10 minuti. Il LED blu lampeggia durante la modalità di associazione e resta acceso una volta completata l'associazione.

Se l'opzione "Priorità Bluetooth" è attivata, gli altoparlanti passano automaticamente alla sorgente Bluetooth nel momento in cui viene associato un dispositivo.

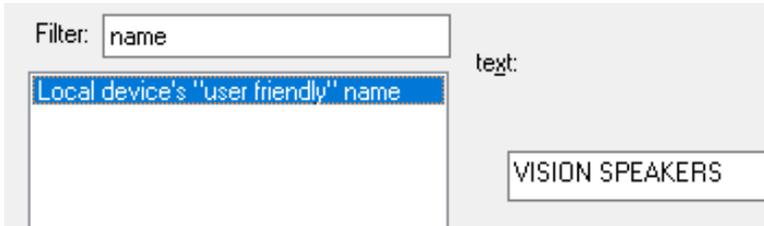
## MODIFICARE IL NOME E IL PIN DEL DISPOSITIVO BLUETOOTH

1. SCARICARE E INSTALLARE IL SOFTWARE BLUESUITE (SOLO WINDOWS) DA <https://visionaudiovisual.com/techaudio/cs-1800p/>
2. ASSOCIARE IL TELEFONO AGLI ALTOPARLANTI
3. PREMERE IL TASTO SUL RETRO DELL'ALTOPARLANTE MASTER Rilasciare il tasto quando il LED blu sul lato anteriore si spegne
4. COLLEGARE IL PC AGLI ALTOPARLANTI CON IL CAVO USB (NON INCLUSO)
5. ESEGUIRE L'APPLICAZIONE PSTool. Selezionare la porta **USB\csr0** come illustrato qui di seguito

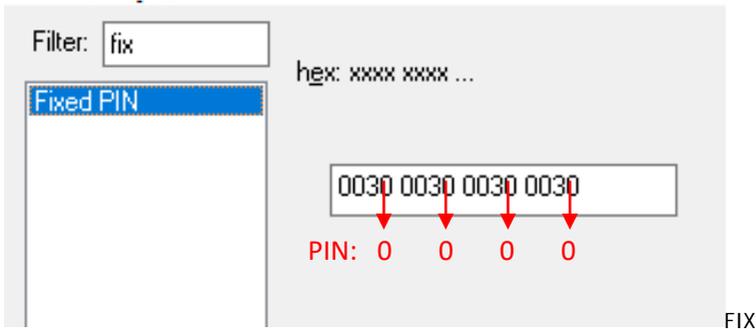


NOTA: se la porta non viene visualizzata, caricare i driver manualmente da *C:\Program Files (x86)\CSR\BlueSuite 2.6.4\drivers*

6. DIGITARE "NAME" (NOME) NEL CAMPO FILTER (FILTRO) Impostare il nome, quindi selezionare **Set** (Imposta)



7. DIGITARE "FIX" (FISSO) NEL CAMPO FILTER (FILTRO) Il PIN corrente in questo esempio è indicato qui di seguito:



Impostare il PIN (ultima cifra di ogni gruppo), quindi premere **Set** (Imposta) e **Reset BC**.

## CODICI RS-232

Questo prodotto può essere controllato con il telecomando accluso o da un sistema di controllo AV professionale utilizzando i codici RS-232.

Vitesse de transmission: 9600

goupille 2 – Rx

goupille 3 – Tx

goupille 5 - GRD

<b>Codici esadecimali</b>	<b>Su telecomando</b>	<b>Funzione</b>
95 11 11	ON	Esce dalla modalità standby
95 15 15	OFF	Mette in standby
95 05 05	MUTE	Attiva/disattiva la modalità silenziosa (dopo 30 minuti di modalità silenziosa si attiva la modalità di standby automatico)
95 01 01	BLUETOOTH	Seleziona ingresso "Bluetooth"
95 09 09	LINE IN	Seleziona ingresso "Line in"
95 08 08	TREBLE+	Aumenta guadagno acuti di +1dB
95 0D 0D	TREBLE-	Diminuisce guadagno acuti di -1dB
95 0C 0C	BASS+	Aumenta guadagno bassi di +1dB
95 12 12	BASS-	Diminuisce guadagno bassi di -1dB
95 10 10	RESET	Ripristina tono
95 07 07	VOL+	Volume + (annulla la modalità silenziosa, se attiva)
95 0B 0B	VOL-	Volume - (annulla la modalità silenziosa, se attiva)
95 02 02	BTPRIORITYON_	PRIORITÀ BLUETOOTH ON
95 04 04	BTPRIORITYOFF_	PRIORITÀ BLUETOOTH OFF
95 00 00	AUTOSTANDBYON	STANDBY AUTOMATICO ON
95 5C 5C	AUTOSTANDBYOFF	STANDBY AUTOMATICO OFF
95 A0 A0		Regolazione volume 0 min.
95 A1 A1		Regolazione volume 1
95 A2 A2		Regolazione volume 2
95 A3 A3		Regolazione volume 3
95 A4 A4		Regolazione volume 4
95 A5 A5		Regolazione volume 5
95 A6 A6		Regolazione volume 6

95 A7 A7		Regolazione volume 7
95 A8 A8		Regolazione volume 8
95 A9 A9		Regolazione volume 9
95 AA AA		Regolazione volume 10
95 AB AB		Regolazione volume 11
95 AC AC		Regolazione volume 12
95 AD AD		Regolazione volume 13
95 AE AE		Regolazione volume 14
95 AF AF		Regolazione volume 15
95 B0 B0		Regolazione volume 16
95 B1 B1		Regolazione volume 17
95 B2 B2		Regolazione volume 18
95 B3 B3		Regolazione volume 19
95 B4 B4		Regolazione volume 20
95 B5 B5		Regolazione volume 21
95 B6 B6		Regolazione volume 22
95 B7 B7		Regolazione volume 23
95 B8 B8		Regolazione volume 24
95 B9 B9		Regolazione volume 25
95 BA BA		Regolazione volume 26
95 BB BB		Regolazione volume 27
95 BC BC		Regolazione volume 28
95 BD BD		Regolazione volume 29
95 BE BE		Regolazione volume 30
95 BF BF		Regolazione volume 31
95 C0 C0		Regolazione volume 32
95 C1 C1		Regolazione volume 33
95 C2 C2		Regolazione volume 34
95 C3 C3		Regolazione volume 35
95 C4 C4		Regolazione volume 36 max.

Un comando è strutturato nel modo seguente: inviare 95, quindi inviare due volte il comando.

Ad esempio, per accendere: inviare **95**, quindi inviare due volte **11**.

Ogni parte del codice è preceduta da "0x", quindi il codice completo è 0x**95** 0x**11** 0x**11**

Tabella 2: Codici di ritorno

Codici esadecimali	Nome	Funzione	Codici di ritorno		Note
98 D0 D0	STANDBY	Stato operativo altoparlante	0	1	ON/In funzione = 1 OFF/In standby = 0
98 D1 D1	MUTE	Attivazione/Disattivazione modalità silenziosa	0	1	Modalità silenziosa disattivata = 0 Modalità silenziosa attivata = 1
98 D2 D2	PT2314E_SELECT	Selezione ingresso	0	1	Bluetooth = 0 Line-in = 1
98 D3 D3	PT2314E_GAIN_GET	Guadagno volume	0	36	36 livelli in totale
98 D4 D4	PT2314E_B_GAIN_GET	Guadagno bassi	0	14	14 livelli in totale
98 D5 D5	PT2314E_T_GAIN_GET	Guadagno alti	0	14	14 livelli in totale
98 D6 D6	BT_BIT	Stato Bluetooth	0	2	Associazione BT completata = 0 Associazione BT in corso = 1 BT OFF = 2
98 D7 D7	BT_PRIORITY	Stato priorità BT	0	1	Priorità BT OFF = 0 Priorità BT ON = 1
98 D8 D8	AUTO_STANDBY	Stato standby automatico	0	1	Standby automatico OFF = 0 Standby automatico ON = 1

## RICERCA E RISOLUZIONE ANOMALIE

Se il sistema non funziona in modo corretto, consultare le seguenti informazioni.

Problema	Soluzione
Spia di alimentazione spenta.	Verificare la sorgente e il cavo d'ingresso dell'alimentazione. Controllare il fusibile nella spina del cavo di alimentazione. Controllare la batteria del telecomando.
Spia dell'alimentazione accesa ma assenza di suono.	Alzare il volume con il telecomando. Assicurarsi che il volume in uscita sul dispositivo di prova sia al massimo e che funzioni attraverso gli altoparlanti integrati.
Ronzio o rumore.	Verificare che tutti i cavi in ingresso siano correttamente schermati. I cavi di bassa qualità con una schermatura non uniforme producono rumori.  I cavi lunghi sono particolarmente sensibili ai rumori indotti. L'aggiunta di anelli in ferrite riduce questo problema.  Assicurarsi che tutti i dispositivi sorgente siano collegati alla stessa fonte di alimentazione. Se scollegando un laptop dall'alimentazione si risolve il problema, quella è sicuramente la causa del problema.
L'altoparlante slave non funziona.	Verificare il cavo dell'altoparlante per assicurarsi che il collegamento sia corretto su entrambe le estremità.  Se possibile, provare a collegarlo a un altro altoparlante slave.
L'altoparlante slave è più basso di quello master.	Di norma questo problema è dovuto all'uso di un cavo non adatto tra altoparlante master e altoparlante slave. Il cavo potrebbe essere troppo sottile o schermato. Sostituire immediatamente il cavo.
Il dispositivo non si collega al Bluetooth.	L'implementazione del driver Bluetooth sui PC Windows non è uniforme. Potrebbe essere necessario scaricare i driver dal sito Web del produttore del computer e anche questa soluzione potrebbe non risolvere il problema.
Il telecomando IR non funziona.	Controllare che l'interruttore IR sul retro sia impostato sulla parte anteriore o posteriore.

## **SPECIFICHE**

**DIMENSIONI DELL'ALTOPARLANTE:** 232 x 95 mm / 8,8" x 3,7" (diametro senza griglia: 224 mm)

**DIMENSIONI DI RITAGLIO:** 198 mm / 7,8"

**DIMENSIONI DELL'IMBALLO:** 250 x 250 x 270 mm / 9,8" x 9,8" x 10,6"

**PESO DELL'ALTOPARLANTE**

Master: 1,3 kg / 2,9 lb

Slave: 1,2 kg / 2,7 lb

**PESO DELL'IMBALLO:** 4,0 kg (8,8 lb) (per coppia)

**MATERIALE STRUTTURA:** Plastica (ABS)

**COLORE:** bianco

**DATI TECNICI:**

Uscita amplificatore: 2 x 30 watt (RMS)

Woofers: 6,5" polipropilene

Tweeter: 0,5" seta

Impedenza in uscita: 8 ohm

Sensibilità: 89 dB (1 W/1 m)

Risposta in frequenza: 80 Hz - 20 kHz

Potenza assorbita: ≤ 70 W

**CONNETTIVITÀ ALTOPARLANTE MASTER:**

Ingresso a livello di linea: 2-fono o cavo mini-jack da 3,5 mm

Uscita altoparlante: connettore Phoenix

Ingresso a cascata: mini-jack da 3,5 mm

Uscita a cascata: mini-jack da 3,5 mm

**INGRESSO ALTOPARLANTE SLAVE:**

Ingresso altoparlante: connettore Phoenix

**ACCESSORI IN DOTAZIONE:**

1 cavo per altoparlanti, 5 m (16,4')

1 telecomando (batteria inclusa: CR2025 3V Li-Mn)

**ALIMENTAZIONE:** alimentatore esterno CA da 100-240 V, 50/60 Hz, 24 V / 3 A

Trasformatore tipo laptop. Include 4 cavi di alimentazione "figure-8" da 0,5 m: UK/UE/US/AU.

Lunghezza cavo CC: 4 m.

Dimensioni del trasformatore: 120 x 52 x 32 mm / 4,72" x 2,0" x 1,2"

**GARANZIA:** Garanzia a vita con spedizione al centro assistenza

**CONFORMITÀ:** RoHS, CE/EMC, IEC, FCC, SIG, RCM, TVC

**CODICE ARTICOLO PER L'ORDINE:** CS-1800P [SAP: 3715630]

## **GARANZIA A VITA CON SPEDIZIONE AL CENTRO ASSISTENZA**

Questo prodotto è fornito con una garanzia a vita con spedizione al centro assistenza. Se si riscontra un problema, si richiede di fornire una DESCRIZIONE DETTAGLIATA del difetto.

Alcuni prodotti Vision sono particolarmente tecnici e richiedono un'ispezione di tutti i componenti dell'installazione, in quanto il difetto riscontrato potrebbe non interessare il prodotto Vision. Per questo motivo, nel caso in cui non si fornisca una descrizione adeguata, il produttore potrebbe rifiutare la sostituzione dell'articolo.

- Tale garanzia è valida esclusivamente per il primo acquirente e non è cedibile.
- La garanzia copre i seguenti casi:
  - Guasto di qualsiasi componente, incluso l'alimentatore.
  - Danno riscontrato immediatamente dopo aver rimosso il prodotto dall'imballaggio, se notificato entro 24 ore dall'acquisto.
- Se si tratta di un prodotto già difettoso o non funzionante al momento della consegna (DOA, "Dead On Arrival"), si hanno a disposizione 21 giorni dalla data di acquisto per inviare la notifica al distributore nazionale tramite il rivenditore AV.
- Il primo acquirente è responsabile della spedizione del prodotto al centro di assistenza indicato da Vision.
- La responsabilità di Vision è limitata al costo della sostituzione dell'unità difettosa in garanzia, fatti salvi i casi di morte o lesioni (UE 85/374/CEE).
- Se il prodotto è fuori produzione (EOL, "End Of Line"), Vision emetterà un rimborso anziché eseguirne la sostituzione.
- La garanzia non si applica in caso di guasti provocati da incuria, uso improprio, installazione errata, alimentazione discontinua o difettosa o modifiche apportate di propria iniziativa.

Benché Vision cerchi di inviare un prodotto di ricambio entro 5 giorni lavorativi, questo non è sempre possibile; in questo caso l'articolo sarà spedito al più presto possibile.

*NOTE LEGALI: come conseguenza del nostro impegno per il continuo miglioramento dei prodotti, i dati riportati sopra possono essere modificati senza preavviso. Il presente manuale di istruzioni è pubblicato senza alcuna garanzia ed eventuali miglioramenti o modifiche al manuale dovuti a errori tipografici, informazioni imprecise o aggiornamenti di programmi e/o apparecchiature possono essere effettuati in qualsiasi momento e senza preavviso. Tali modifiche saranno inserite nelle nuove edizioni del manuale.*